

4-19-1976

Interview no. 228

Luciano Miranda Reyes

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.utep.edu/interviews>



Part of the [Oral History Commons](#), and the [Social and Behavioral Sciences Commons](#)

Recommended Citation

Interview with Luciano Miranda Reyes by Efen Gonzales, 1976, "Interview no. 228," Institute of Oral History, University of Texas at El Paso.

This Article is brought to you for free and open access by the Institute of Oral History at DigitalCommons@UTEP. It has been accepted for inclusion in Combined Interviews by an authorized administrator of DigitalCommons@UTEP. For more information, please contact lweber@utep.edu.

UNIVERSITY OF TEXAS AT EL PASO
INSTITUTE OF ORAL HISTORY

INTERVIEWEE: Luciano Miranda Reyes
INTERVIEWER: Efrén González
PROJECT: Asignación de clase
DATE OF INTERVIEW: 19 de abril de 1976
TERMS OF USE: _____
TAPE NO.: 228
TRANSCRIPT NO.: 228
TRANSCRIBER: Efrén González
DATE TRANSCRIBED: 24 de abril de 1976

BIOGRAPHICAL SYNOPSIS OF INTERVIEWEE:

(Chofer de sitio en Cd. Juárez) Nació en San Pedro, Coahuila; es chofer de sitio de la línea de sitio Lerdo; tiene alrededor de 20 años sirviendo al público juarense igual que a los turistas que vienen a Cd. Juárez. Como todos, fue atraído a la frontera por la razón de mejorar su vida.

SUMMARY OF INTERVIEW:

Vida y ambiciones de los ciudadanos mexicanos que viven en el interior del país y las razones por las que llegan a las regiones fronterizas.

30 minutos; 9 páginas

DIFICULTADES TECNICAS

Luciano Miranda Reyes
por Efrén González
19 de abril, 1976

G: ¿Cómo se llama Ud.?

M: Luciano Miranda Reyes

G: ¿Podría decirme algo de sus antecedentes?

M: Bueno, mis padres nacieron en la ciudad de Torreón, Coahuila. Mis abuelos nacieron en Tampico, Tamaulipas. Yo nací en San Pedro, Coahuila.

G: ¿Cuál fue el motivo que llegó Ud. aquí a la frontera, y por qué?

M: El motivo /que/ vine yo a la frontera fue por _____ mejorar en la vida, pues diferente a de donde nacimos, crecimos, y creo que aquí hay más oportunidad de progresar.

G: ¿A qué escuelas asistió y hasta qué grado llegó?

M: Bueno, en el pueblo donde nací cursé hasta sexto año de primaria. Aquí en Juárez no /asistí/.

G: ¿Me podría decir el nombre de la escuela?

M: El nombre de la escuela de mi pueblo se llamaba Escuela Centenario.

G: ¿Ha sentido Ud. problemas de discriminación en contra del mexicano? Tal vez aquí en Cd. Juárez no se ejerza esto.

M: Bueno, aquí en Cd. Juárez no hay discriminación puesto que estamos en nuestro país. Discriminación yo no he sentido, yo me siento libre aquí en México.

G: ¿Podría decirme algo sobre el trabajo que Ud. desempeña?

M: Pues, mi trabajo es ser chofer de taxi. Tengo alrededor de veinte años de experiencia sirviendo al público en el servicio de taxi. Ese es mi trabajo que desempeño aquí.

G: ¿Me podría dar una explicación a qué se basan para cobrarle al público para donde ellos le pidan llevarlos?

M: Nosotros cobramos por tarifa, por dejada, como se le llama aquí en Juárez.

Aquí nosotros no tenemos taxímetro. Cuando un turista o los turistas nos piden servicio de taxi entonces nosotros le cobramos por hora, a razón de cuatro dólares la hora; o a veces baja según el término del tiempo. Si son tres o cuatro horas nos podemos bajar hasta dos dólares la hora, dos cincuenta de dólar. Pero cuando es una hora la cobramos a cuatro dólares, tres. Depende el tiempo para que a nosotros nos pueda, pues, convenir el trabajo.

G: ¿En su oficio no ha sufrido Ud. discriminación con su patrón o con los demás compañeros de trabajo?

M: Bueno, eso sí. Nosotros aquí por lo regular todos los compañeros no somos unidos y sí nos discriminamos unos a otros. El patrón también nos discrimina. Del público, no recibimos discriminación sino que nosotros mismos compañeros de trabajo y [Los] patrones sí discriminan al chofer, al chofer de taxi principalmente. Porque nosotros para ellos representamos una clase baja sin educación, nos conceptúan como hombres muchas veces hasta con antecedentes penales, cosa que no... Aquí en Juárez lo podemos demostrar, en el caso mío, que no tengo antecedentes penales. Y el tiempo que tengo trabajando aquí, por mis compañeros no tengo queja. [pero] la discriminación, sí hay; mi patrón nos discrimina y nosotros mismos también nos tratamos de discriminar unos a otros.

G: ¿Tiene algunas experiencias o eventos trágicos o ya sean humoristas que Ud. recuerde?

G: ¿Cómo una anéctoda?

G: Sí.

M: Bueno, este, experiencias trágicas, no, porque accidentes se puede decir son las experiencias trágicas. Pues yo ahorita en el departamento de tránsito

de aquí de Cd. Juárez no tengo record por accidentes de tráfico o por accidentes de, se puede decir, por estado de embriaguez o falta de precaución al manejar. Pues, hay experiencias, pues, tragicómicas, pero no pasan de allí, porque en el caso mío todos son diferentes los casos. Como Ud. sabe, pues así son experiencias nomás mínimas.

G: ¿Está contenta su familia con el oficio que Ud. desempeña?

M: Pues, por parte de mi esposa y mis hijos chicos sí está contenta porque todo el tiempo han vivido de ese trabajo que yo desempeño. El único hijo que no está conforme, que no está contento con ese trabajo, es un hijo que tengo yo que vive en Estados Unidos. El, como la forma de vida de Estados Unidos es muy diferente a la nuestra aquí en México, pues el muchacho no está de acuerdo en la manera en que yo vivo aquí. Mi familia sí está contenta con mi trabajo; digo, mi esposa y mis hijos chicos que me quedan. Pero por lo demás yo creo que sí está contenta mi familia.

G: ¿Podría decirme algo sobre sus actividades de vivir aquí en la frontera?

M: Pues, yo pienso que vivir aquí en la frontera es bueno porque las experiencias para la vida son mejores que vivir allá al centro de la república, al sur. Aquí siempre tenemos el ambiente de la frontera, las oportunidades de progresar son más. Se siente uno más liberal, más libre, trabaja uno con más espacio de tiempo para pensar, se siente uno más libre. Aquí en la frontera yo me siento a gusto. Será porque allá donde vivía no tenía el radio que tengo aquí de acción para desenvolver el trabajo.

G: ¿Piensa Ud. algún día regresar a su tierra natal?

M: Si hiciera un modo de vivir mejor que éste de la frontera posiblemente sí volviera yo a mi tierra natal, porque siente uno la nostalgia del terruño. Pero mientras no suceda eso yo no pienso volver para allá, hasta que no tenga

la oportunidad que esperamos todos--una vida más cómoda, más tranquila, que está en la provincia allá en donde uno nace. Pero mientras no, no pienso volver.

G: ¿Qué opina Ud. sobre el problema de la gente ilegal que cruza a los Estados Unidos diariamente?

M: El problema de la gente que cruza ilegal para Estados Unidos, pues para Estados Unidos es un problema muy grande. Para México, pues, no pasa de ser un problema también, pero es mucho más grande el problema allá en Estados Unidos porque diariamente cruzan ilegales, se puede decir, cientos de gentes o miles quizás, pero cientos de gentes sí cruzan ilegal. El problema para el emigrante ilegal pues es el problema para los Estados Unidos. Para México es el problema que acarrea las consecuencias de las protestas del gobierno de los Estados Unidos a México. Pero el problema ha de ser muchas veces por económico, puede ser por mejorar de vida al trabajador ilegal. Muchas veces no hay trabajo de este lado y personas vienen del interior, vienen de diferentes partes de la república a tratar de cruzar para Estados Unidos con el afán de mejorar la vida que muchas veces allá en los lugares de origen no hay. Entonces la buscan en los Estados Unidos. Entonces el problema es para el gobierno de Estados Unidos y el pueblo también, puesto que el problema no tiene para cuando acabar.

G: ¿Siente Ud. algo sobre esta gente?

M: Sí, cómo no. Sí siento, porque yo también soy mexicano igual que ellos y siento que lo que ellos tratan de hacer es ilegal, pero pues uno no puede hacer nada, al menos en el caso de uno. Pues, nada más siente uno que en carne propia duele, porque es como si fuera uno mismo a cruzar a Estados Unidos en forma ilegal.

G: ¿Ha cruzado Ud. ilegalmente a los Estados Unidos?

M: Sí, he cruzado varias veces a los Estados Unidos en forma ilegal. No quiero decir que no porque estaría mintiendo, pero sí he cruzado varias veces en forma ilegal a los Estados Unidos.

G: ¿Tiene alguna sugerencia Ud. para resolver el problema de esta gente ilegal?

M: Una sugerencia sería, pues, dar oportunidad al residente de Juárez. Al emigrante no, sino al residente de aquí de Cd. Juárez o quizás también para todo el ciudadano mexicano que los trámites para cruzar la frontera se agilizaran un poco para ver si era posible terminar con el problema, viendo la forma de que los trámites no fueran tan duros para el mexicano en los puentes de expedición para visas; que fueran poco más con una oportunidad más mínima, de que no fueran los trámites tan drásticos, que el gobierno de Estados Unidos pudiera hacer algo para agilizar, si era posible que los trámites se fueran menos.

G: ¿Piensa Ud. que esta gente hace mal al cruzar y ser capturado? ¿Por qué o por qué no?

M: Bueno, la gente hace mal al cruzar porque es un delito cruzar la frontera. Es un delito que en cualquier país es castigado, inclusive aquí en el país de nosotros también es castigado. En la frontera con Guatemala, allá también tenemos el problema del bracero ilegal que viene de Guatemala. Es el mismo problema que hay en la frontera de Estados Unidos y es el mismo problema que lo tiene también México en el lado sur. Yo siento que es un delito puesto que yo también he cometido ese mismo delito. La gente hace mal al cruzar pero lo hace más bien no con el hecho de delinquir allá por el solo hecho de cruzar la frontera. Ellos buscan la manera, buscamos la manera de traer algo para nuestros hijos acá en México, porque muchas veces

allá hay más manera de conseguir dinero trabajando que aquí en nuestro país no lo hay, ni trabajando. La persona que cruza ilegal comete un delito, pero también no lo hace por tener allá un mal record, sino más bien por la necesidad de trabajar, que es la que obliga casi a todo el que cruza ilegal la frontera.

G: ¿Está Ud. enterado sobre el nuevo puente de Anapra, Nuevo México? ¿Podría decirme algo sobre esto?

M: Sí estoy enterado sobre el nuevo puente de Anapra y creo que es una obra que va a beneficiar a los dos países. Es una obra que tienen para los dos países mucha importancia. Ya está hecho el proyecto para unir a Chihuahua con Nuevo México, para que se acorten más las distancias. Ese es el beneficio que va a traer, es muy bueno para los dos países, principalmente para México porque acortará la distancia entre los estados de Texas, Nuevo México y Chihuahua.

G: ¿Piensa Ud. que algún día se lleve a cabo este puente y lo terminen?

M: Yo creo que sí, porque los dos países tienen mucho interés en que se termine pronto. Inclusive aquí en México ya dieron los primeros pasos para hacer esa carretera. Aquí ya tenemos un camino que se llama Anapra que sale del puente de la Avenida Juárez y va a dar precisamente hasta los terrenos de donde está la línea. Hasta allí está pavimentado ese camino.

G: ¿Está Ud. relacionado con el Movimiento Chicano en Estados Unidos?

M: No señor, no estoy relacionado con ese problema. El Movimiento Chicano yo entiendo que está en el estado de California. Para allá sí se ha oído nombrar al Movimiento Chicano. Pero yo no estoy enterado de como trabajarán ellos ni qué beneficios buscan, cuál es su objetivo. Sus ideales de lucha yo los desconozco completamente porque no estoy enterado.

Estoy enterado del movimiento, pero no estoy enterado de sus planes de trabajo ni sus fines que buscan ellos. Quizás sean buenos pero yo no los conozco.

G: ¿Se considera Ud. Chicano, mexicano, o algún otro?

M: No señor, yo soy mexicano nomás. Yo no me puedo considerar Chicano puesto que no vivo en esos estados de California y de Estados Unidos. Yo me considero mexicano puesto que vivo aquí en México.

G: ¿Cruza Ud. seguido a El Paso para ir de compras de mandado o alguna otra cosa?

M: Bueno, yo no cruzo porque yo no tengo pasaporte local, pero sí sé que cruzan miles de gentes diariamente para surtir sus casas, sus necesidades, sus despensas. Muchos van a comprar ropa, víveres, medicinas; pero yo no cruzo porque yo no tengo pasaporte.

G: ¿Qué opina Ud. del problema que existe para cruzar de regreso de Juárez a los Estados Unidos? Las líneas que se hacen a veces son inmensas, a veces pasa uno media hora y hasta cuarenta y cinco minutos para cruzar. ¿Me podría decir algo Ud. sobre esto?

M: Bueno, el problema del cruce se hace día con día más problemático. Es más problemático cruzar a Estados Unidos por la frontera de aquí de Juárez, tanto por el puente de Córdova como por el puente de la Avenida Juárez. Es más difícil cruzar día con día porque la población de aquí de Juárez también crece día con día y la población aumenta muchísimo. Entonces el problema se hace mayor, principalmente en temporadas navideñas, en temporadas de vacaciones, en temporadas de bonanza que se puede decir que hay aquí en México. De vez en cuando hay dinero suficiente y vienen muchos visitantes de aquí de nuestro país, vienen del sur. Vienen a hacer compras a El

Paso. Entonces el problema para curzar es mayor.

Yo oí una vez que se trataba de construir un puente a desnivel, o sea por debajo del puente grande que hay en la Avenida Juárez, para ayudar un poco a los puentes que no pueden ya con tanta gente que cruza. En el puente de la Isla de Córdova también pensaban construir otro puente igual, pero yo no sé cuándo ni cómo. Yo nomás he oído decir, no estoy muy seguro. Quizá los gobiernos sean los que resuelvan ese problema

G: ¿Qué opina Ud. sobre el mexicano que vive en los Estados Unidos?

M: El mexicano que vive en Estados Unidos vive más libre, vive con más comodidades, vive un poco mejor que nosotros porque tiene más libertad, tiene mejores sueldos. El modo de vivir del mexicano en los Estados Unidos es muy diferente al modo de vivir del propio mexicano que vivimos en México. El mexicano que vive allá en unos cuantos años progresa, y nosotros--el mexicano que vive de este lado--quizás pase el doble de años y no progresamos. Todo se debe a que allá en Estados Unidos hay mucha mejor forma de progresar. La vida es mucho muy diferente. No podemos compararnos nosotros con el modo de vivir del mexicano allá en Estados Unidos. El allá tiene otra clase de vida muy diferente a la de nosotros aquí en México.

G: ¿Le gustaría a Ud. algún día vivir en los Estados Unidos, y por qué?

M: Sí me gustaría vivir en Estados Unidos algún día. Inclusive, tengo un hijo viviendo en los Estados Unidos y él me ha despertado el interés de vivir en los Estados Unidos porque he visto la forma de vivir él en comparación cuando vivía con nosotros aquí en México. Era un muchacho lleno de aspiraciones pero que no podía lograrlas si no era cruzar para los Estados Unidos. Cruzó en forma ilegal el muchacho. Ahora ya es un ciudadano derecho, ya arregló sus papeles. Inclusive se casó con una ciudadana americana. Entonces

al ver yo la forma en que él ha progresado, la forma en que vive, la forma en que trabaja--su dinero le rinde, su trabajo le rinde, tiene del gobierno muchas consideraciones, lo consideran parte de ellos--entonces eso también me ha hecho a mí desear algún día vivir en los Estados Unidos porque creo que se viviría mejor.

G: Antes de terminar esta entrevista, ¿podría decirme el nombre de la línea del taxi donde Ud. trabaja?

M: El nombre del sitio de taxis donde yo trabajo se llama Sitio Lerdo. Está en la Avenida Lerdo y Calle Malecón pegado al puente de la garita Reforma, que viene siendo el puente de la salida El Paso-Juárez.

G: ¿Cuánto tiempo tiene este taxi aquí en este establecimiento?

M: Aproximadamente veinte años de establecidos tiene este sitio de taxis aquí pegado a la salida de la frontera El Paso-Juárez.

G: Para terminar esta entrevista, ¿tiene Ud. algo que agregar?

M: Cómo no. Yo tengo que agregar que la encuesta que Uds. están realizando, si es que Uds. la utilicen para sus estudios de su escuela, pues creo que va a ser una experiencia buena. Yo opino que está muy bien planeada puesto que tratan de saber la forma de vivir del mexicano tanto en Estados Unidos como en México, y éso a nadie le puede parecer mal. Al contrario, puede ser que con el tiempo se esté buscando un mejoramiento para el mexicano tanto de aquí como él de allá. De allá, pues el mexicano ya lo tiene. De acá, quizás con esos estudios, pronto se logre que el mexicano de México viva mejor.

G: Bueno, le doy mis gracias. Yo estoy muy agradecido con su entrevista.

M: Yo igualmente. También espero que mi aportación haya sido poca, pero de corazón también le doy las gracias.